

# 屋久島の大自然のパワーをいただく

私たちがお届けするウコンのふるさと屋久島は、豊かな森であふれています。苔で覆われた神秘的な太古の森は、水を蓄え浄化し、清らかな水を里へと運んでくれます。そんな豊かな自然の中で育ったウコンは、ミネラルをたっぷりと含み私たちの体を穏やかに整えてくれます。

## Sharing the power of the great nature of Yakushima

We are producing mineral-rich turmeric thanks to the pure and clear water from the abundant nature of Yakushima covered by a mystic forest and thick moss. Our turmeric, brought up in such a great environment, gently improves your health conditions.





## こんにちは！ 山福農園です。

ガジュツ(紫ウコン)は、屋久島では昔から家庭の常備薬として様々な時に用いられてきました。山福農園の祖父・福市も自家用にウコンを栽培していました。そのうち、健康を願う方からの分けて欲しいという声にお応えするため栽培を続けて参りました。

これからも、自ら作った安全、安心なものを皆様にお届けします！

### **We are Yamafuku farm.**

White turmeric (*Curcuma zedoaria*) has been a traditional home remedy for various sicknesses in Yakushima for a long time. Initially, my grandfather, Fukuichi, has cultivated turmeric for his family. Now, we have taken it over for people who are keen to use it for their health.

We're delivering our safe and reliable farm-made products for you!

## 畑から手で作る健康食品。

健康に良いものだからこそ、本当に安全、安心でなければなりません。だから私たちは、生産から加工、販売までを一貫して行います。納得したものだけをお客様一人一人に手渡しするようにお届けするために。

### **Hand made health products from our field.**

Safe and reliable health products are needed to support your health. We are a one-stop company from production, process to sales, in order to bring our products confidently to our customers.





YAMAFUKU FARM

# 屋久島とともに

Together with Yakushima

古来より伝わるウコンのめぐみを、ぎゅっと  
Traditional essence of turmeric

ウコンは、アジア原産のショウガ科クルクマ属の多年草植物で、世界中に50種程もあります。主な種類は、ガジュツ(紫ウコン)、秋ウコン、春ウコンで、いずれも自然の生薬です。インドでは、紀元前からウコンを栽培していた記録があり、インドの伝承医学であるアーユルヴェーダでも用いられています。ウコンは、健康に良い食品として広く普及しており、クルクミン以外にもたくさんの有効成分が含まれていますので、お酒を飲まない方も健康維持と美容にぜひお役立てください。

Turmeric (*Curcuma longa*) is a rhizomatous herbaceous perennial plant of the ginger family, Zingiberaceae. It is native to Asia, and split into about 50 species, mainly white turmeric, Curcumin, and wild turmeric. They are all used as natural herbal medicines. The Indian record of turmeric production dates back even to B.C. It has been used for their traditional medicine, Ayurveda. Turmeric is a popular health food with various beneficial compounds aside from curcumin. It also helps non-alcohol drinkers to stay healthy and keep their beauty.

## 屋久島 HISTORY「薬島」<sup>やくしま</sup>

日本有数のウコンの産地・屋久島。

屋久島でのガジュツ(紫ウコン)の歴史は、江戸時代までさかのぼります。薩摩藩が屋久島に薩摩薬草園を設置し、栽培を独占管理していたほどの重要な産物でした。その後も健康成分として人々に珍重されてきました。

### History of Yakushima, and island of medicine

Yakushima is a production center of turmeric in Japan. The history of white turmeric (*Curcuma zedoaria*) dates back to the Edo period (17-19A.D.), when the Satsuma domain founded a Satsuma herb garden on Yakushima. It was one of the most important products, cultivated under exclusive control by the domain. Since then, the plant has been highly appreciated for its health benefits.



屋久島町楠川

山福農園のウコン畑

縄文杉

YAKUSHIMA ISLAND

# ウコンファン衝撃の一滴！ 爽やかな味で健康と美容を しっかりサポート！！

Great surprise for curcumin fans! For better health and beauty with fresh taste.

## Yakushima turmeric extract 屋久島ウコンエキス

(キレイのウコンエキス)  
環状重合乳酸(CPL)配合

「屋久島ウコンエキス」は、屋久島で愛情をこめて育てた3種のウコン(紫、秋、春ウコン)を体を活性化させる注目の健康成分、CPL(環状重合乳酸)にじっくりと浸すことでウコンのパワーを最大限まで引き出しています。

"Yakushima turmeric essence" is an extract of utmost potencies of 3 genus curcuma (white turmeric, wild turmeric and curcumin) in CPL (Cyclic Poly Lactate), a chemical that activates your body.



1本(10ml)  
約300滴!

## お召し上がり方をご紹介します!! How to prepare it

水、お湯などに1~3滴入れよくかき混ぜ1日1~3杯を目安にお召し上がりください。

Mix 1-3 droplets well with a glass of (cold or warm) water, and take 1-3 glasses a day.

お好きなお飲みものにポタッ  
With your favorite drink.

就寝前・目覚めに白湯にポタッ  
With warm water before sleeping or after waking up.

日中の水分補給に、ペットボトル500mlに5~6滴ポタッ  
5-6 droplets into the 500 ml of your daily water intake.

Easy to make every day  
簡単で続けやすい!  
ポタッと3秒で  
出来上がり!  
Ready in 3 seconds!



※予告なくパッケージ類が変更になる場合がございます。予めご了承ください。

# 屋久島の神秘の力、 本物ウコンでスツキリ！



Mystic and authentic Yakushima curcumin energizes you!

## Premium Yakushima turmeric 屋久島ウコンPREMIUM —プレミアム—

三種のウコン(紫・秋・春)に加え、さらに実感力の高いクスリウコンを配合。

「屋久島ウコンサプリ」は、農薬を使わず栽培した屋久島産ウコンを

100%使用した、純・自然派の健康食品です。無添加にこだわり、粒にするのに必要最小限の食品の加工デンプン3%、菜種硬化油(トランス脂肪酸ゼロ)3%のみを使用しています。

さらにアロエ入りは、当農園で自然栽培したアロエベラで固めています。

"Yakushima turmeric supplement" is a health product, 100% made from Yakushima turmeric cultivated with no agrochemicals. We minimized the use of food additives to starch 3% and hydrogenated rapeseed oil (no trans fatty acid) 3% to form tablets.

Aloe Vera from our farm is used for the Aloe-added product.



■ 15g(約100粒入)

## 屋久島ウコンサプリ/Yakushima turmeric supplement

<p>飲みやすい 小粒タイプ</p> <p>■ 三種ウコン(紫・秋・春ウコン)粒 22.5g(約150粒入)</p>	<p>吸収されやすい 粉末タイプ</p> <p>■ 紫ウコン、粉 35g</p>	<p>つなぎにも 屋久島産 アロエベラ使用</p> <p>■ 紫ウコン+アロエ、粒 22.5g(約150粒入)</p>
--	--	---



屋久島とともに

山福農園  
YAMAFUKU FARM

## 屋久島 山福農園

〒891-4206 鹿児島県熊毛郡屋久島町楠川 885

TEL/FAX : 0997-42-1056

E-mail : yamafuku@yakushimado.com

お問い合わせ・ご注文は、

やくしまに GO!

☎ **0120-894025**

[WWW.YAKUSHIMADO.COM](http://WWW.YAKUSHIMADO.COM)

山福農園

検索

クリック!

